



第 20 期

2013 年 04 月

WWW.CIHD.DE

€5,00

德国中国工商会杂志

01
专访

德国北威州经济部长
Garrelt Duin 先生专访

02
专家视点

施明贤大使在马灿荣先生
授勋十字勋章仪式上讲话

03
经济

2012 年
德国财富排行榜

04
会员活动

德国中国工商会
2013 年 2 月会员活动



德国北威州经济部长
Garrelt Duin 先生



北京分公司全体同仁
FAMOUS Team in Peking

- **IM- und EXPORT: Industrieanlagen & Produktionslinien**
进口出口：工业产品以及生产线设备
- **INVESTMENT: Unternehmensbeteiligungen in Deutschland, Produktionsstätten in China**
项目投资：在德国投资企业以及在中国建立生产基地
- **DIENSTLEISTUNGEN: Generalvertretung und Vermittlung in den Bereichen Steinkohle & Stahl**
咨询服务：煤炭、钢铁行业产品总代理及业务咨询服务

Ihr China-Kompetenzpartner

您开拓德国业务的忠实合作伙伴



www.famous-germany.de

目录



05 Garrelt Duin 先生



09 马灿荣先生与施明贤大使



17 德国中国工商会 2013 年 2 月会员活动

04 致辞
德国中国工商会会长栾伟先生致辞

05 专访
德国北威州经济部长
Garrelt Duin 先生专访

09 专家视点
施明贤大使在马灿荣先生
授勋十字勋章仪式上讲话

11 经济
2012 年德国财富排行榜（二）

17 交流活动
德国中国工商会
2013 年 2 月会员活动

德国中国工商会主席团及顾问委员会成员
德国中国工商会入会申请表

编辑出版

出版人：
德国中国工商会
Zülpicher Straße 5, 40549 Düsseldorf, Germany
www.cihd.de

编辑：
Jing Ma
校对：
B. Dethlefs

印刷：
Druckstudio GmbH
Prof.-Oehler-Straße 10
40589 Düsseldorf



德国中国工商会 会长 栾伟先生 致辞

尊敬的各位德国中国工商会会员、顾问以及亲爱的读者们：

进入 2013 年，世界各国刺激经济增长的政策推动全球经济缓慢回升，德国经济环境有所好转，而中国“稳增长”政策继续发挥作用，企业由“去库存”逐步转入“补库存”。德国央行在今年 2 月 18 日公布的 1 月份月度报告中表示，预计 2013 年第一季度德国经济将出现增长趋势，且在今年年末逐步复苏。同时，中国的经济学家预测，中国的宏观经济运行将延续小幅回升态势，2013 年全年 GDP 增速有望高于 2012 年。预计中国 2013 年一季度 GDP 增长 8% 左右，CPI 上涨 2.6% 左右，国民经济平稳开局。

2012 年 6 月，Garrelt Duin 先生出任德国北威州经济部部长一职，同年 9 月，Duin 先生率北威州经济代表团访问中国北京、山西省、江苏省和上海，为北威州和中国的经济合作做出了积极的贡献。我们这次有幸采访了他，并在本期杂志为您奉上此次采访的采访稿。

马灿荣先生从 2002 年德国中国工商会成立至今一直担任我会荣誉主席一职，今年 2 月 27 日，德国驻中国大使施明贤博士向马灿荣先生转交了德意志联邦共和国大十字勋章，并表示很高兴能为这位“中国的伟大外交家和德国的重要朋友”颁发此荣誉。马灿荣先生被认为是在过去几十年中为德中关系做出独特贡献的人之一。此次授勋仪式在小范围内举行，中国科技部部长万钢出席了仪式。在此我们为您摘录了施明贤大使在仪式上的讲话稿。

2012 年 10 月底德国经理人杂志发布了最新的德国富豪排行榜，排行榜分两部分，包括德国十个最富有的人及德国十个最富有的家族，本期杂志将为您介绍德国最富有的十个家族以及这些家族的成长、发展轨迹，希望能为您带来一些启发。

2013 年 2 月 20 日，我会举办了今年的首次会员活动。此次活动在位于杜塞尔多夫市国王大道上的高伟绅律师事务所大楼举办，约 40 名来宾受邀参加了活动，活动期间，大家开诚布公地进行面对面的交流，在轻松愉快的气氛下分享彼此的经验。

最后，我衷心希望您能够通过阅读我们的《德国中国工商会第二十期会刊》得到更多的乐趣和更大的收获，并希望通过您的反馈让我们的杂志更好的对您在中国的业务发展提供帮助和支持。

栾伟



Garrelt Duin 先生

德国北威州经济部长 Garrelt Duin 先生专访

2012年6月 Garrelt Duin 先生出任德国北威州经济部部长一职，同年9月，Duin 先生率北威州经济代表团访问中国北京、山西省、江苏省和上海，为北威州和中国的经济合作做出了积极的贡献。我们在此为您刊登 Duin 先生 2013年3月接受本杂志的专访。

工商联：Duin 先生，您从 2012 年 6 月起担任德国北威州经济部部长一职，对于北威州的新生活您感觉怎么样？已经适应了么？

是的。北莱茵 - 威斯特法伦州的人民对于我的到来表现出了自发的、由衷的欢迎。北威州对于我并不是一个陌生的地方，我在 Bielefeld（德国城市名，音译为比勒费尔德，属北威州）完成了大学的学业，而且我的夫人也来自北威州的 Essen 市（德国城市名，音译为埃森，属北威州）。

工商联：您曾经担任社民党议会党团的经济政策发言人，这对您现在的工作有什么帮助么？

当然。在柏林担任社民党议会党团经济政策发言人的经历让我对与现在工作相关的经济政策课题有了充分的了解，除此以外，我在北威州工作时接触的很多人都是在柏林工作时就已经认识的，彼此并不陌生。

工商联：您 2012 年 9 月率代表团对北威州友好省份山西省、江苏省以及中国的其他几个地区进行了访问，而北威州与越来越多的中国省份和地区间建立的伙伴关系也足以说明中国对于北威州的重大意义。那么这次访问的重点是什么？这次访问有什么收获么？

中国是北威州在亚洲地区最重要的商务合作伙伴，从整个世界范围来讲也是北威州第二重

要的商务合作伙伴，从这点看，建立彼此之间的伙伴关系具有重要的意义。此次访问的目的是与我们的友好省份山西省和江苏省建立起长期、稳定的联系。我们在中国期间会见了中国中央政府和省级政府的领导干部，也见到了许多来自德国企业和中国企业的代表。我希望双方能够通过建立起来的联系渠道来开拓新的合作领域，让更多的中国企业来到北威州，也希望我们代表团的成员企业能够藉此迅速进入中国市场。



在写字台前工作

工商联：四川省也是北威州的友好省份，您与他们的合作是如何开展的？

四川省二十五年前就与北威州建立了友好合作关系，但是很遗憾，我们与四川省之间并没有像与其他友好省份一样建立起了紧密的合作。不过，今年四月份四川省商务厅厅长将率领一个代表团赴北威州进行访问，届时将在北威州举办一个大型经济论坛，这将是北威州与四川省重新改善经济关系的一个开始。四川省的经济潜力是巨大的，我希望能通过这次活动深化我们之间的合作关系。

工商联：山西省以重工业和原材料生产为核心产业，这里的煤炭及其他原材料储量占整个中国的 30%。而江苏省坐拥数量可观的工业企业、制造业企业、煤炭企业和重工业企业。您认为这两个地区的发展是怎样的，而这些发展对北威州又有着怎样的意义？

山西省是中国的能源产业中心，每年产煤量相当可观。为了实现可持续发展的战略方针，2011 年山西省被列为经济结构转型试点地区，因此山西省也在向西方国家学习相关的先进方法和技术，正是这一点加强了我們之间的联系。另外，北威州与山西省共同开展的奖学金项目也成为连接双方合作的纽带。

江苏省是中国经济发展最杰出的省份之一，而来自北威州的众多企业如朗盛、麦德龙、汉高和蒂森克虏伯都在江苏省建立了分支机构。另外，北威州心脏与糖尿病研究中心也在与江苏省的企业进行合作。凭借着江苏省的经济繁荣以及我们之间紧密的伙伴关系，让我们之间的经济合作不断地深化。仅去年九月访问期间我们就与多家企业、高校以及事业机构签署了合作意向书。

工商联：二战后德国通过持续的产业结构调整对以前煤炭开采所带来的环境问题（在二十世纪五十年代问题达到顶峰）进行了不断的改善。而同样的问题现在也摆在了中国的面前，中国需要对此做些什么？我们可以为他们做些什么？那里的德国企业可以为他們提供什

么帮助？

山西省素来以采煤产业为主，故被选为进行经济结构转型的试点地区。我们在当地的企业可以通过我们这方面所拥有的经验为当地政府提供协助。

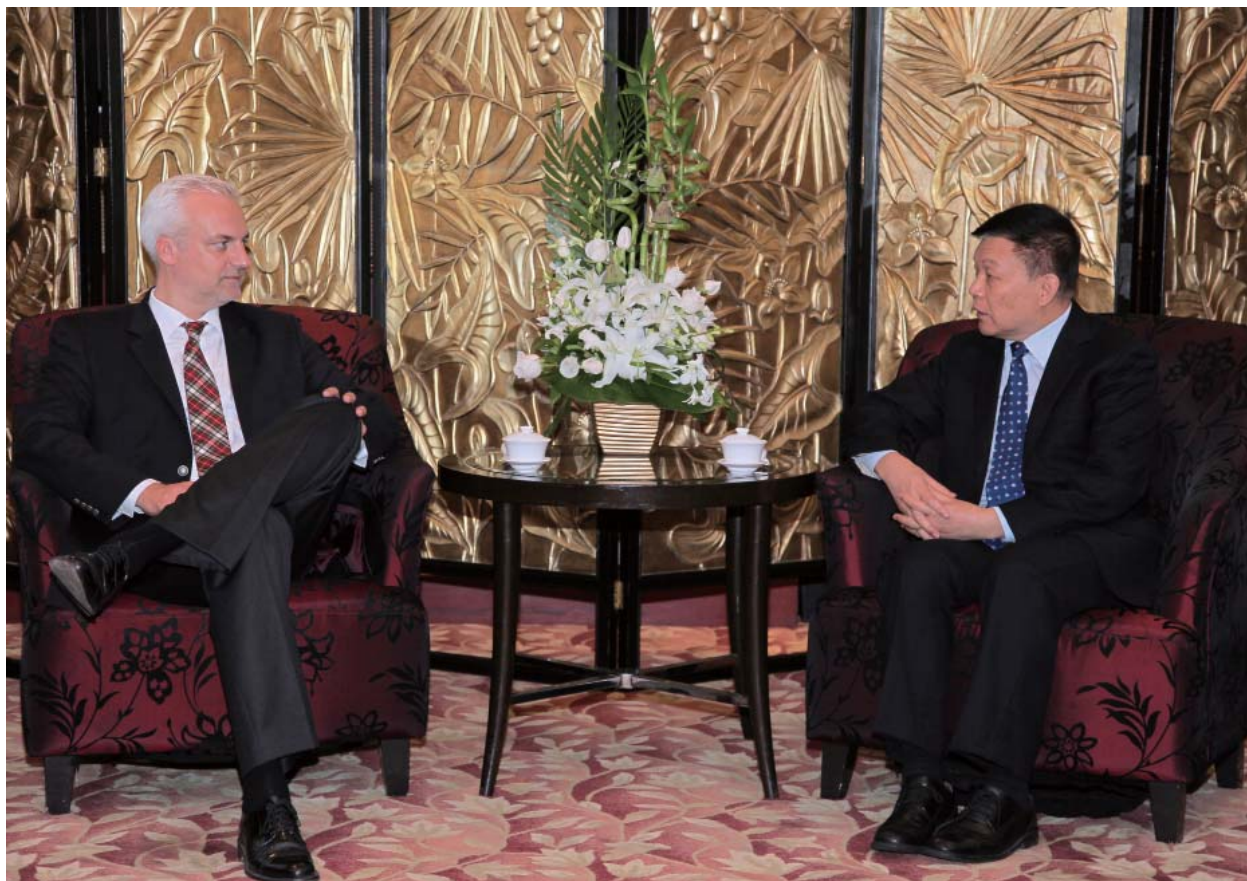
工商联：2011 年一年在中国就有约 1900 人死于煤矿事故，或许这一情况可以通过北威州的相关技术来得到改善？

我对此表示非常遗憾。这些事故基本上归咎于无法满足实际要求的技术、设备以及尚需完善的安全标准。最近几年，来自北威州的先进矿山技术已经在中国得到了成功地应用，其中一部分项目就是通过德国中国工商联促成的，除此以外，鲁尔集团公司也对此做出了贡献。

工商联：对于政府层面：您对中国政府在双边经济合作中有什么期望？我们又能为中国做些什么呢？

中德两国长久以来保持着良好的双边关系，两国建立外交关系已经有 40 年的时间，这足以反映我们之间的相互信任。未来两国双边关系将主要围绕贸易、投资和知识产权保护这三个方面来开展。

工商联：您认为中德两国间经济关系的发展趋势是怎样的？



与上海商务委副主任王新平进行会谈

令人欣喜的是过去几年里中国在德投资一直在飞速地增长，并且仍然在继续增长着。如果有中国的大型企业能够在北威州建立分支机构，将北威州作为她们在欧洲业务的主要驻地，我将会感到非常的高兴和荣幸。

工商联：您认为中国应该改善德国企业在华的竞争环境么？

虽然中国加入了世贸组织，但在中国市场并不是所有行业的所有企业都处于完全开放的状态。所以我们也希望在华的德国企业能够在市场竞争中享受到同样的机会。

工商联：目前在德国的主要议题是“能源政策、革新、技术力量、教育和培训”，您认为在中国也是这样么？

在中国人们也在思考着如何改善能源政策，现在来自燃煤电厂的巨大污染问题已经成为了中国能源和环境政策的中心话题。今年北京的可吸入颗粒物值已经达到了德国规定限值的二十倍。相关行业企业都希望引进环保及节能技术，而这就是我们进入市场的机会。同时在教育和培训领域，我们在 GIZ（德国国际合作机构）、位于 Essen 的 FOM（德国埃森经济管理应用科技大学）以及其他不同的贸易组织都设立了奖学金项目，为中国企业、学者及学生提供了来德进修的机会。

工商联：三十年前中国向西方国家打开了

市场，这一举措对德国企业的迅速发展及其在国际市场上取得的成功做出了巨大的贡献。您能给我们讲一下德国企业对于来自中国的新公司是怎么看的？

德国企业对这件事并不持乐观态度，因为他们觉得中国公司进入德国市场后会使得市场竞争变得更加激烈。但德国有一句谚语 „Konkurrenz belebt das Geschäft“，译成汉语的意思是竞争让市场更加繁荣。在我看来，这句谚语在今天仍然有它的道理，而且相比让中国企业入驻其他欧洲国家，我更希望他们能来我们北威州开设公司，既繁荣了市场、缴纳了税金又提高了就业率。除此之外我们也要认识到一点，中国企业收购一个濒临倒闭的德国企业是给予了我们很大的帮助。

工商联：为了实现企业的可持续经济发展，建立国际化营销网络是企业全球化进程中的一个重要基础。但在实际生活中，中国企业收购或接手德国企业并不被看好，德国人担心中国人接手后企业会向不好的方向发展，员工的工作岗位得不到保证。请您对此评价一下，这种担心有道理么？收购者和被收购者能从中获益么？可能出现的弊端有哪些？

中国企业收购德国企业并没有削减德国的就业率。正相反，被中国企业收购的企业大部分是亏损企业，而中国业主收购企业后往往能让企业走出泥潭，并防止企业产品的市场流失。但我认为其中最大的收益是企业被收购后可以



访问徐工集团

通过中国业主打开中国这个巨大的市场。

工商联：您怎样评价来自中国投资的增长？州政府对此有什么明确的目标么？

基于中国政府提倡的“Go Global（走出去）”口号，中国在德投资在过去三年里飞速地增长着，北威州现在已有 750 家中国企业，这些企业对北威州的经济做出了喜人的贡献，我们随时欢迎中国投资者的到来。

工商联：德国现在加大了对中国投资者的宣传力度，但是有人感觉在前几个月里，中国投资者变得比以前小心了，在欧洲投资的决心也没有以前那么大了。您认为这是什么原因造成的？

您所说的这个趋势我并没有看到。中国投资者与我们州的德国北威州投资促进署以及其他类似的市属、区属机构始终保持着联系，像三一重工、徐工集团那样的大投资也不是每天所有的。

工商联：许多中国的富人希望向国外移民或将他们的财产转移到国外，以求分散投资，在国外开始全新的生活。这是对中国政治现状的一种反馈还是他们仅仅想找到“不一样的、更好的”生活，以实现个人资产的最优化？

这种现象始于 1997 年香港回归期间，但是这些移民的数量对于一个人人口十三亿的大国来讲是微不足道的。对于他们这样做是想寻找更好的生活还是想优化他们的资产，我无法给出定论。



在德国北威州投资促进署上海代表处成立五周年答谢晚宴上讲话

工商联：其他国家对于中国企业的抄袭指控从未停止过，您认为这对于在中国的德国企业来讲是一个突出的问题么？

保护知识产权是双两国政府进行磋商的一个重要课题，并且已经取得了很大的进展。此外，90% 的中国产权诉讼案件的原、被告都是中国企业，并未涉及国外企业。直到上个世纪八十年代，在中国还没有知识产权的概念，但今天

电信业巨头华为公司和中兴公司在世界知识产权组织拥有专利的数量已跃居到第一位和第三位。

工商联：2011 年 9 月，通过我们德国中国工商会的努力，中国淮南市、德国多蒙市、德国鲁尔集团房地产公司以及我会四方签署了淮南与多蒙两市友好合作协议，您对此举有怎样的评价？

中国正在完成从钢铁、煤炭等重工业导向型经济向现代化工业、服务业导向型经济的转型，此举具有划时代的意义。而中国的教科书和文献在提到相关内容时无不以北威州为这方面的成功典范。我们的很多企业已经在这方面与中国开展了合作，我在这里向德国中国工商联、多蒙市、鲁尔集团房地产公司及淮南市表示衷心的祝贺，并希望这种合作模式也能在中国的其他城市开展起来。

工商联：最后一个问题是向您个人提出的问题，您认为中德两国之间有哪些文化上的共同点和差异？

我在中国期间受到了中国政府官员和中国企业家友好、热情的招待。我感到德国人在中国拥有很高的声誉，我们应该好好珍惜这一点，特别是在合作过程中要以双方达成共识为目的。文化差异主要体现在双方沟通、谈判方法、时间管理以及重要的商务会餐上。

德国中国工商联对 Duin 先生接受我们的采访表示衷心的感谢

（图片：MWEIMH NRW / Ralph Sondermann, MWEIMH / Hojabr Riahi）



马灿荣先生（左）与施明贤大使
图片：德国驻中国大使馆

施明贤大使在马灿荣先生 授勋十字勋章仪式上讲话

马灿荣先生从 2002 年德国中国工商会成立至今一直担任我会荣誉主席一职，今年 2 月 27 日，德国驻中国大使施明贤博士向马灿荣先生转交了德意志联邦共和国大十字勋章，并表示很高兴能为这位“中国的伟大外交家和德国的重要朋友”颁发此荣誉。马灿荣先生被认为是在过去几十年中为德中关系做出独特贡献的人之一。此次授勋仪式在小范围内举行，中国科技部部长万钢出席了仪式。在此我们为您摘录了施明贤大使在仪式上的讲话稿。

- 讲话以现场发言为准！ -

尊敬的万钢部长先生：

尊敬的马灿荣大使先生：

尊敬的祝逸清女士：

尊敬的各位来宾：

我感到特别荣幸和高兴，今天晚上有机会向中国的一位了不起的外交官、德国的伟大朋友转交大十字勋章，他在过去几十年里以十分特殊的方式为我们两国关系作出了重大贡献：这位人士就是马灿荣大使。

马先生，您在南京大学毕业后，于 1972 年进入中国外交部工作，从此您的职业生涯便和德国紧紧连在一起了。

您刚开始工作时的小插曲就是这方面的一个例子。

1972 年 10 月 11 日外交部长瓦尔特·谢尔和他的同事姬鹏飞在北京举着茅台酒为两国建交碰杯。波恩和北京首次协定互派大使。您作为一名 27 岁的翻译见证了这一事件。

在这之前的一个月，为了加强德语翻译力量，您从北外被挑选到外交部工作。您是从 1971 年起在北外进修的。

1973 年中国在德国的 Niederbachem 设立了第一个外交代表机构，您作为大使的翻译一起到波恩工作。从那时起，德国就离不开您了。

在您职业生涯的第一阶段里，您轮流在外交部欧洲司和中国驻波恩大使馆之间工作，您从 1973 开始了在中国驻波恩大使馆的第一任工作，一干就是 8 年，然后从 1987 年起您又在那里工作了六年。在此期间，您见证了柏林墙的倒塌和德国的统一。

这些经历肯定使您获益匪浅，因为 1993 年回国后，您便一路高升，先是当西欧司司长然后是部长助理。

2002 年 1 月，您被任命为中国驻德意志联邦共和国大使，自 1972 年以来的第 8 任大使。当时德国一家报纸就您上任驻德国大使写道：“马灿荣是北京派往柏林的一位职业外交官，他坦诚友好地表明自己“非常喜欢”德国并且因为大学的学习、工作和家庭生活的缘故，他对德语、德国的政治和经济有着无与伦比的兴趣。但这并不妨碍他对德国舆论对中国往往是“片面的看法和误解”感到不满。

在您担任大使的 8 年里，您通过自己的工作将上任时获得的信任变成了一种根深蒂固的信任。您为了我们的共同利益提出的建设性的批评意见为巩固我们两国关系的基础做出了重要贡献。

今天您已经是中国最杰出和最积极的德国通之一。

德国经济界有影响力的代表充满敬意地评价您作为发起人和陪伴人为德国工业联盟和中国工业经济联合会之间自 2001 年起不断发展的伙伴关系作出的贡献。德国工业联盟和当时的联邦经济部长格罗斯积极支持授予您大十字勋章的提议就表明了这一点。

我 2007 年秋在北京上任后很快就体会到了您与德国的特殊关系有多么重要。在中德关系出现分歧和困惑的那个阶段，您以特殊的方式以及远远超出了正常工作之外的努力，为两国关系快速正常化作出了自己的贡献。2008 年 1 月两国外长在柏林的成功会晤以及施泰因迈尔部长 2008 年 6 月对中国的成功访问，这些都离不开您所发挥的至关重要的作用。

我们那时候有机会共同为这个艰难的阶段画上句号。从那时起，德中关系得到了不寻常的发展。今天，我们可以毫不夸张地说：德中关系从来没有比现在更好。

“德中同行”系列活动同样要归功于您的大力支持。胡锦涛主席与联邦总统担任该活动的监护人，与您在这方面所作出的重要努力是分不开的。这为“德中同行”系列活动开启了许多扇门。

尊敬的马先生，我们都知道干我们这一行的，配偶对于我们有多么重要。因此，我还想说，您在柏林可以依靠一个出色的同事，那就是您的夫人祝逸清。你们不仅来自同一个省，江苏省，而且还一起在南京大学学习德语并在此过程中相识相爱。

祝女士，您曾经先在波恩、后来在柏林的大使馆在一个重要的岗位上工作超过 15 年。你们除了分享对德国文化的热爱之外，从尼伯龙根之歌到摩泽尔河葡萄酒，还共同爱好在七岭山、沿着莱茵河从 Niederbachem 到波恩联邦议院所在地或者在柏林的格鲁纳瓦尔德徒步行走。

请允许我这么说：祝女士，今天的十字勋章上也有您的重要功劳。

尊敬的马先生，在结束柏林的任期回国之后，您作为德中论坛的成员以及通过经常陪同来华访问的德国高级代表团依然积极致力于双边关系的发展。

您仍然通过特别是各种媒体影响公众舆论并以这种方式在中国积极塑造德国的形象。

所有这一切表明，您完全佩得上德意志联邦共和国总统约阿希姆高克授予的大十字勋章。

现在请允许我向您宣读证书。

.....。

我向您表示衷心的祝贺！

(来源：德国驻中国大使馆)



授勋仪式上万钢部长（左二）、祝逸清女士（左三）、马灿荣先生（右二）、施明贤大使（右一）举杯庆祝
图片：德国驻中国大使馆



图片: Michael Grabscheit / pixelio.de

2012年德国财富排行榜(二)

2012年10月德国经理人杂志发布了最新的德国富豪排行榜，排行榜分两部分，包括德国十个最富有的人及德国十个最富有的家族，本期杂志为您介绍的是文章的后半部分——德国十个最富有的家族，希望能为您带来一些启发。

第一位 **Brenninkmeijer** 家族

财富值: 215 亿欧元

行业: 服装

Brenninkmeijer 家族在 2011 年就以 220 亿欧元的资产荣登榜首，虽然这个拥有五百人的大家族在 2012 年总资产较上年减少了 5 亿欧元，但他们在排行榜上仍然占据着第一的位置。

Brenninkmeijer 家族最早生活在麦廷根 (Mettingen)，也就是今天德国西北部泰克伦堡地区 (Tecklenburg) 的一个小村庄。因为离荷兰非常近，所以无论从文化，还是经济上都与荷兰有着非常密切的联系，当地人讲的方言和荷兰语很像。特别是 17 世纪，正是荷兰的黄金时代，大部分的商业活动都集中在荷兰的国际港口，莱茵河和运河把大部分德国西北部地区和荷兰的鹿特丹、阿姆斯特丹等港口连接在一起。**Brenninkmeijer** 家族在 1671 年离开了麦廷根的家庭农场，到荷兰四处贩卖亚麻布。即使在那个时候，他们对自己的生意也是三缄其口，这在一定程度上帮助家族避免了一些海关赋税。此后，他们的后辈们一直活跃在 **C&A** 的整个历史中。在一段时间里，凡是满 14 岁的男性家族成员都有选择加入家族企业的机会，那些进入家族企业的家庭成员都必须恪守家族规矩，并保守秘密。

1841 年 **Brenninkmeijer** 家族的 Clemens

和 August 兄弟，放弃了四处奔走的生活，在荷兰北部小镇斯尼克 (Sneek) 开了一家经营布料的店铺，售卖便宜的成衣，兄弟两人将这间店铺经营得有声有色，在接下来短短的几年里，就在荷兰的吕戈登、阿姆斯特丹和鹿特丹等城市开了分店。1961 年，他们取各自名字的首个字母，成立了第一间 **C&A** 店。

身居管理层的 **Brenninkmeijer** 家族成员在欧洲商业圈就像隐身人一样，秉持一如既往的低调作派，但对于品牌发展和革新却从不吝啬，甚至非常大胆。**C&A** 拥有“全球第一家一站式购物概念的时装品牌零售店”、“全球第一家提供标准尺码时装的零售店”、“全球第一家在大众市场上推出比基尼的时装品牌”等称号，并且以其适合多种场合，为全家带来领先的时尚潮流产品而享誉全球。比如 **Clockhouse** 这个品牌倡导张扬真我个性，放飞自由心情，专为渴望标新立异、追求自由生活、释放青春活力的学生们设计。而 **Yessica** 这个品牌提倡的是优雅魅力，独立自信的理念，专为自信练达但又不失娇柔魅力的年轻职业女性而设计。**Babyclub** 品牌则体现了更多关爱，更加可爱的主旨，为宝宝们精心准备了品质优良、安全舒适的时尚童装。

2005 年 4 月，**C&A** 获准在中国上海注册成立了一家外商独资企业，并且成功地获得了在中国经营零售业务的营业执照。2007 年率先在上海开设了 5 家专卖店，并以此拉开进军中国市场的序幕。2012 年 10 月 18 日，宁波市第二家店在宁波来福士广场开业。至此，**C&A** 在内地的门店达到了 46 家。

第二位 **Henkel** (汉高) 家族

财富值: 130 亿欧元

行业：化工

作为一个家族企业，汉高是如何取得今天的成就的呢？让我们从头说起：1876年，出身于教师之家的弗里兹·亨克尔在清洁剂问世的启迪之下，开始出售苏打漂白产品，并获得成功，汉高由此诞生。1907年，弗里兹推出了具有里程碑意义的家用洗涤剂品牌“宝莹（Persil）”，一直沿用至今。弗里兹去世后，他的三个孩子雨果·亨克尔、小弗里兹·亨克尔和艾米·亨克尔按照2:2:1的比例共同拥有汉高，同时雨果担任企业最高决策人。这种将所有权分为三份的做法在当时极不合常规，也正因此，这三个孩子构成了今日汉高家族三大系的源头，同时也确立了家族团结在一起共同发展家族生意的传统。

1961年，年仅52岁的第三代掌门人约斯特·亨克尔去世，弟弟康拉德·亨克尔登上了历史舞台。1962年，在康拉德·亨克尔（Konrad Henkel）的掌管下，汉高进入了一个重要的战略转型阶段。这家规模适中、保守管理但利润丰厚的家族企业在此时正处于发展瓶颈期，康拉德开始游历欧洲、日本和美国以寻求转机。由于康拉德在化学方面训练有素，他始终保持对化学工业的关注，经过早期模糊的多元化努力之后，最终将化学产品锁定为公司今后的核心业务；同时，为减少对德国本土市场的依赖，康拉德还在此时启动了全球进程。进入二十世纪八十年代，随着海外竞争对手的强大，欧洲市场整体开始走向萧条。清洁剂在全球范围内生产过剩导致价格战，大多数制造商在这一时期首次为业绩感到心疼，汉高也不例外。康拉德可选择的战略就是强制公司增长——收购由此成为汉高发展过程中至关重要的策略，这也促使汉高快速壮大，成为世界500强企业之一。1985年，汉高上市。在家族控股与企业发展的博弈关系领域，康拉德的“放风筝”模式得到了众多家族企业的认可。

汉高进入中国已有20年时间。2006年，汉高31%的利润来自新兴市场，而中国市场占亚太区市场约30%的销售额。

第三位 Heraeus（贺利氏）家族

财富值：72亿欧元

行业：贵金属

在中国人们对贺利氏家族了解的可能不多，因为其家族旗下的贺利氏控股股份公司主要为航天业、汽车业、通信业、化学工业、医疗科技业，以及钢铁业供应物料产品，所以并不像生产日化产品的汉高公司一样家喻户晓。

1851年，一位名叫 Wilhelm Carl Heraeus 的药剂师兼化学家继承了其父亲在德国哈瑙的药店。在那个年代，铂金是首饰制造业走俏的

贵金属。不过，它也对金匠提出了一个巨大的挑战：铂金只能在白炽状态下被加工，因为它硬度极高，熔点达1769度。

Wilhelm Carl Heraeus 在与当地金匠的合作中了解到这个难题，并找到了解决办法。经过不断的尝试，他成功地在氢氧火焰中熔融了两千克铂金。“德国铂金熔炼第一家”就此诞生并快速起步发展。很快这位年轻的企业家就拥有了遍布世界的客户：金饰商铺，首饰工厂，齿科工厂，化学实验室和众多其它工业分支企业。Wilhelm Carl Heraeus 继续试验，不断开拓贵金属铂金新的应用领域。

19世纪末，Wilhelm Carl Heraeus 的两个儿子 Wilhelm Heraeus 博士和 Heinrich Heraeus 博士继承父业，而 W. C. Heraeus 也与40名员工一起迁入哈瑙城门外的工厂新址。当时，Heraeus 每年熔炼并加工铂金已达约一千千克。

沿着父亲的足迹，Wilhelm Heraeus 博士和 Heinrich Heraeus 博士继续将公司经营的重点放在研究开发上。他们还邀请了一位校友加盟：Richard Kuch 博士。这位物理和化学学者为 Heraeus 建立了与科学界紧密的联系。同时他的突破性发明和基础研究也为公司现今的许多经营活动奠定了基础。

1899年，Kuch 成功将水晶在氢氧吹管中熔炼，生成几乎无气泡的高纯度石英玻璃。这项技术突破使工业和医学获利无穷，Kuch 也由此树立了业界的一个里程碑。

贺利氏致力于科研的精神在20世纪继续被发扬光大。20世纪上半叶最杰出的技术创新之一即来自贺利氏：在真空状态下熔炼金属材料。贺利氏甚至曾一度将其真空熔炼设施作为独立的公司运营，凸显出公司在该领域的技术创新实力。在1923年至1933年间，公司获得共84项德国专利。

二十世纪二十年代，家族的第三代开始掌管公司：Wilhelm Heinrich Heraeus 博士负责公司的技术管理工作近四十年，他的堂兄弟 Reinhard Heraeus 博士则负责领导公司的经营活动。

一战爆发后，通货膨胀和市场崩溃也给贺利氏带来了困难。尽管如此，企业仍继续保持增长。1939年，贺利氏已有员工一千名，年贸易额达两千万德国马克。在 Reinhard Heraeus 博士的领导下，这个家族企业终于发展成一家拥有多元化产品结构的集团公司。随着二战的爆发，公司的发展骤然中止。许多员工被征入伍，在哈瑙的生产设备也在空袭轰炸中几乎被摧毁殆尽。

战后，贺利氏从由公司创建人早在上世纪

建立的国际联系中获益。Wilhelm Heinrich 博士和 Reinhard Heraeus 博士利用这一资源基础将公司再次发展壮大。他们从 1958 年开始相继在法国和意大利成立了第一批海外经销公司，随后又在美国，英国和日本成立了子公司及联营公司并在韩国和菲律宾建厂。1979 年，公司对外销售量首次超过国内销售量。

1983 年，家族第四代继承人 Jürgen Heraeus 博士接手企业。在他的领导下，公司全面转型成为全球运营企业。他于 1985 年成立了 Heraeus Holding GmbH 并在集团内进行了彻底的结构重组——将核心业务分配给五大分散式管理且独立运作的公司：W. C. Heraeus（贵金属业务），Heraeus Electro-Nite（传感器业务），Heraeus Kulzer（齿科和医疗产品业务），Heraeus Quarzglas（石英玻璃业务）以及 Heraeus Noblelight（特种光源业务）。

这个新的管理结构使贺利氏可以顺利地推行全球化经营模式。Jürgen Heraeus 博士还将集团的业务活动拓展到亚洲地区并很快取得了国际企业集团才有的营业额和经营成果。

第四位 Haniel（哈尼尔）家族

财富值：69 亿欧元

行业：清洁、金属、医药、咨询、贸易

哈尼尔控股公司拥有海特斯洗涤服务有限公司（CWS-boco）和皇加力商业有限公司（Kaiser+Kraft）百分之百的控股权、ELG 哈尼尔金属有限公司百分之七十的股权，策莱西奥（Celesio）股份公司百分之五十的股权以及著名世界 500 强企业之一麦德龙集团公司百分之三十的股权。公司员工达五万八千名，遍布全世界三十多个国家。

哈尼尔家族在十八世纪通过存储从荷兰运过来的殖民物资发家，当时他们的仓库设在德国鲁尔区（位于德国西本部，与荷兰接壤）。

进入十九世纪后，哈尼尔家族利用鲁尔区的工业优势，开始经营煤炭生意。1829 年哈尼尔家族在鲁尔区建立了一家蒸汽船制造厂，进军船运领域。1834 年 Frank Daniel 在德国鲁尔区埃森市建立了 Zollverein 煤矿，此矿 1926 年被卖出，随着二十世纪德国鲁尔区实施的经济结构转型，今天这里早已停止运转，并被列为了世界文化遗产。到了 1868 年 Franz Haniel 去世时，家族业务分为四大部分：工业、煤炭、贸易和船运。值得庆幸的是，哈尼尔家族的业务并未受到第一次世界大战的影响，1893 年为了避免同业竞争压力和价格战，家族企业加入了北威州煤炭行业联合会。

二十世纪初期，公司在当时德国的殖民地——中国青岛建造了浮船坞，1919 年又在德

国瓦尔苏姆市建立了世界上最大的内陆河运输船制造厂。此后，煤矿业务被逐渐地舍弃了，二战后船运业、建筑业成为公司最主要的两大经营领域。1966 年，哈尼尔集团公司购买了麦德龙股份公司的股份，向零售、食品、环保行业转型。1981 年他们又收购了海特斯洗涤服务有限公司。到了二十世纪九十年代，集团公司逐渐从运输业脱离出来，并收购了法国医药零售企业 OCP，同时开始涉足建筑领域。2006 年，公司在德国杜伊斯堡市举办了成立 250 周年庆典。

2007 年公司旗下的麦德龙集团进军中国，如今麦德龙在中国的 45 个城市开设 64 家商场，拥有约 9500 名全职员工和逾 300 万专业客户。

第五位 Prosche（保时捷）家族

财富值：五十亿欧元

行业：汽车

说保时捷就不得不提到大众，所有的故事都始于一位天才——费迪南德·保时捷，当今汽车王国的缔造者。他在临终时分别将财产给了女儿路易丝·保时捷（也就是大众公司监事会主席皮耶希的母亲）和儿子费里·保时捷（其幼子是现在的保时捷公司监事会主席沃尔夫冈·保时捷）。然而，正是他这看上去最为公平的选择，造就了保时捷和皮耶希两大家族之间超过半世纪的恩恩怨怨，还有大众和保时捷多年来纠缠不清的关系。

1931 年，费迪南·保时捷在斯图加特创建了保时捷汽车设计室；1938 年，他在下萨克森州的狼堡建立了第一个大众汽车的生产车间，生产由他亲自设计的、工薪大众都能买得起的轿车——甲壳虫；一年后战争爆发，大众厂转而生产坦克，而战后的 1946 年，大众公司被英国占领军转交给德国，成为一家国有企业；本着薄利多销的原则，战后大众专门生产物美价廉的一代名车甲壳虫，作为一款设计十分成功的车型，甲壳虫成为有史以来世界上生产量最大的轿车，也成为了战后德国经济奇迹的一个象征。

1960 年，大众成为股份公司，后来联邦政府撤出，下萨克森州政府保留而成为最大的股东；1993 年保时捷的外孙费迪南·皮耶希成为大众公司的领导，2002 年成为大众监事会主席；2005 年 9 月，保时捷增持大众股份后超过了下萨克森州政府，成为大众的第一大股东；2006 年 11 月，保时捷出资 40 亿欧元，所持股份达到 27.3%，2007 年 3 月 24 日，以低于市场价的价格收购 3.6% 的股份，所持股份达到 30.9%。

而对比起大众公司的命途多舛，保时捷公司的股权则至今一直控制在保时捷家族及其姻

亲皮耶希家族的手里。而在经营理念方面，保时捷公司一直以来也很明确且并无多少改变：他们盯准尖端市场，生产的汽车数量不多，但每一辆都能获得高额利润。

就 2006 年一年，大众公司旗下的 8 个品牌生产了 570 万辆汽车，纯利润 27.5 亿欧元；而销量少得多的保时捷公司，盈利却也达到了 13.9 亿欧元。两者走的路虽不同，但都走得极为成功。

2008 年次贷危机爆发之前，出面收购大众汽车的就是这个保时捷控股（2007 年保时捷控股成立之后，原保时捷汽车持有的大众股份亦被转移到了保时捷控股），但因为经济危机带来的连带问题（保时捷家族虽然在对冲基金方面收益良多，但经济危机也给他们带来了一定程度的损失，并且这也导致了他们的资金链的紧张，之前保时捷家族为了收购大众汽车拿下了过多的贷款），本已几乎成行的收购并未成功（2007 年保时捷家族的多方活动就让他们突破了所谓《大众法》的阻碍，大众汽车成为能被收购的公司）。2009 年 8 月，大众汽车与保时捷控股达成一揽子复杂合资协议，大众汽车方面当时以 39 亿欧元价格购得保时捷汽车的 49.9% 股权，并通过中间控股公司控制这部分股权，保时捷控股控制其余的 50.1% 股权；

2012 年 8 月 1 日，大众汽车保时捷控股商定了股权结构，后者于 8 月 1 日向大众出售旗下的保时捷股份制公司（Porsche AG，以下简称保时捷汽车或保时捷）50.1% 股权。由于大众汽车在 2009 年以 39 亿欧元价格收购了保时捷 49.9% 的股份，因而此次完成收购后大众拥有保时捷 100% 股权。保时捷欧洲股份制公司仍将继续持有大众汽车 50.7% 的普通股股权。

大众表示，保时捷剩余股权的价值约为 38.8 亿欧元；在其基础上，本次交易金额约为 44.9 亿欧元外加一股大众普通表决权股股票，该数字略高于之前业内分析人士预测的 44.6 亿欧元。保时捷也因此成为大众旗下新增的第 12 个品牌。大众集团旗下目前有大众乘用车、大众商用车、奥迪、斯柯达、宾利、西亚特、兰博基尼、布加迪、斯堪尼亚和曼等品牌，另外，大众子公司奥迪还收购了摩托车品牌杜卡迪。

第六位 Siemens（西门子）家族

财富值：38 亿欧元

行业：工业生产、工业自动化、工业软件供应商、基础设施、运输、医疗、照明、房地产、家用电器、水利、计算机、商业服务、汽车、电子

1847 年 10 月，维尔纳·冯·西门子（Werner von Siemens）在其发明的使用指针来指出字

母顺序而不是摩尔斯电码的电报技术基础上建立了公司。公司随后被称为 Telegraphen-Bauanstalt von Siemens & Halske。十九世纪五十年代，公司参与了俄罗斯远距离电报网络的建设工作。

此后，公司不断地成长并开始涉足电气列车和灯泡。1890 年，创始人退休，把公司留给了他的弟弟卡尔·海因里希和两个儿子阿诺德·西门子（Arnold von Siemens）以及乔治·威廉·西门子（Georg Wilhelm von Siemens）。1897 年，西门子和哈尔斯克（Halske）联合成立了公司 S&H。

二战后，S&H 开始生产计算机、半导体设备、洗衣机和心脏起搏器。1966 年，西门子股份公司（Siemens AG）成立。1967 年，西门子股份公司和罗伯特·博世有限公司成立主要生产白色家电的合资企业博西家用电器公司（BSH），后成为德国和西欧家电市场的领导者。

西门子成立 25 年之后，即 1872 年，即和中国开始了业务往来。西门子在中国的第一笔订单是向中国提供指针式电报机，这标志着中国现代电信事业的开展。值得一提的是，在 1937 年至 1938 年间（日军对南京城进行南京大屠杀），德国西门子公司驻南京办事处经理拉贝以自己时任德国国家社会主义工人党（纳粹党）南京分部副部长的特殊身份，在中国南京建立南京战时安全区，并出任安全区委员会主席，保护了约 25 万中国平民，被称为“活菩萨”、“中国的辛德勒”。

时光荏苒，1995 年，西门子（中国）有限公司在武汉、福州和广州建立了西门子在新中国最早的 3 个地区办事处，同时在中国建立了 13 个运营公司。同年 7 月，时任中国国家主席江泽民在访德期间参观了西门子位于慕尼黑的总部。

2008 年 9 月 23 日西门子中心（北京）正式开幕，中心位于北京市东北部望京地区，包括占地面积 17,500 平方米的总部大楼和两座五层配楼。这座楼高 123 米、总投资 1 亿欧元的 30 层大厦是西门子在全球房地产领域最大的投资项目之一。

第七位 Merck（默克）家族

财富值：37.5 亿欧元

行业：制药

默克集团（Merck）成立于 1668 年，距今已有 330 年的历史，总部位于德国的 Darmstadt，是国际著名的化学及制药公司。已在全世界 56 个主要国家设立了分公司，其中在 28 个国家建有 80 个生产基地，员工数达

28300人。默克以对产品品质的严格要求而著称于世。默克不仅是全球首家合成维生素C、B、E及K的公司，而且在液晶制造、Irio din 珠光颜料、实验室产品及半导体工业超纯化学制品等方面，也居于世界领导地位。1995年德国默克公司成功地兼并了法国里昂医药工业公司，组成更加专业化开发和生产药品的制药集团：默克—里昂制药集团。

早在1900年，默克便展开了其在中国的业务，通过上海、广州、天津等口岸向中国销售高纯度的化学试剂。一个多世纪后的今天，默克公司在中国主要发达城市北京、上海、广州、香港都有了自己的分公司或代表处。历史见证了默克在中国的发展：1995年，默克派专员来到中国开拓市场，1996年之后，默克公司在上海、北京、广州相继成立代表处。1997年，默克（上海）贸易有限公司在上海浦东外高桥保税区成立，并于2003年10月更名为默克化工技术（上海）有限公司。作为一家外商独资的国际公司，其业务包括从销售到研发各环节。

默克公司的产品日益受中国市场的欢迎，特别是作为重点在中国市场投放的默克珠光颜料和分析试剂。除了珠光颜料和分析试剂，默克在中国也从事医药和液晶产品的业务活动。为了加强默克在中国的进一步发展，2005年初默克公司中国采购中心在上海成立。为了给予客户技术和应用上的支持，2007年默克化工技术（上海）有限公司建立了松江基地。至此，默克化工部在中国拥有了其集加工生产，仓储和研发于一体的加工生产型基地。随着经济持续增长，中国如今已经成为世界关注的焦点和最受欢迎的外资投放市场。对于默克，这也意味着绝佳机遇。默克公司依靠其优秀员工作为自身价值理念的推动者，依靠高科技的创新产品积极参与着蓬勃发展的中国市场，不断将高质量的默克产品渗透到中国人民的日常生活中。

第八位 Freudenberg（科德宝）家族

财富值：30亿欧元

行业：运输，能源，工业，制药，纺织

1849年，卡尔·约翰·科德宝先生(Carl Johann Freudenberg)及其同伴海因策先生(Heinrich Christian Heintze)在海因策和萨迈特公司(Heintze and Sammet company)被清算之后，一起接手了这家位于魏茵海姆(Weinheim)附近的米尔海姆山谷(Müllheimer Tal)的制革厂。随着推出黑漆皮和缎料皮等新颖流行的产品，公司获得迅速发展，并将产品出口到世界各地。

1900至1904年之间，公司创建者的儿子赫尔曼·恩斯特·科德宝先生(Hermann Ernst Freudenberg)通过他自己的试验，成为第一位在鞣革过程中使用液体铬替代蔬菜染料的欧洲

人。这一发明将生产周期缩短了几个月，科德宝一跃成为欧洲最大的皮革生产商之一。

第一次世界大战、通货膨胀和1929年的经济危机使公司遭到重创。当时公司所生产的60%-70%的皮革用于出口，但突然之间出口停滞，公司创建者的第三代接班人面临着一个严峻的问题：我们现在该怎么办？

公司创建人卡尔约翰·科德宝先生的孙子汉斯·科德宝(Hans Freudenberg)，人事和财务主管理查德·科德宝(Richard Freudenberg)，销售主管奥托·科德宝(Otto Freudenberg)，采购主管瓦尔特·科德宝(Walter Freudenberg)大胆地推出了新的企业战略。他们通过实验开发出皮革的替代材料。例如，利用一种叫丁纳橡胶的合成橡胶制成合成皮革和橡胶鞋底，以及后来的橡胶地板和无纺布。很快大家就认识到无纺布是一种具有广泛用途的材料：以“Vlieseline”为品牌的无纺布内衬和以“微力达”为品牌的家居用品于1948年问世；从1957年开始，“Viledon”牌的无纺布被用于工业和消费市场上不断扩大和发展的滤清器上。1934年以来，科德宝就一直根据客户的特殊尺寸要求生产密封圈和模制件。

在二战后的重建期间，在德国以外的地区又出现了投资的机会。公司战前就已经在奥地利、瑞士、法国和英国建立了生产基地。1951年，科德宝与一家美国合作伙伴一起，开始在美国生产无纺布产品。1955年，又增加了一个生产模制件的工厂，并在1968年参股了一家密封件的生产公司。

同时，公司在欧洲的投资也在继续：在英国、法国、西班牙、荷兰、意大利和其他欧洲国家，相继建立了合资或独资的工厂。1960年，日本也加入了投资目的地的名单。最后，从1970年到1989年间，科德宝建立了一个横跨北美、中美洲、南美、澳洲、南非和东亚地区的全球性生产和销售网络。

产品种类不断丰富。1962至1965年间，公司自主研发了纺粘无纺布的生产工艺。采用这一技术生产的无纺布现在被用于医药、农业和流程加工工业。1966年，科德宝收购了特种润滑剂制造商——克鲁勃公司；1982年，科德宝又与它的日本合作伙伴共同进入了柔性印刷电路的生产领域。

1989年，前苏联解体以及东欧和中国的改革开放让科德宝面临了新的挑战。

为了保证快速和灵活的运作，公司相继建立了一些小的业务单元，每个都专注于一个特定的市场。1995年，老的卡尔·科德宝公司被分拆成了数个独立的有限责任合伙公司，由科德宝集团公司作为各个新公司的母公司。

1996年以来的转型：科德宝公司着眼于具有前瞻性的业务领域。1999-2002年间，公司出售了它的制鞋业务(Tack, Elefanten)，并关闭了制革厂，退出了公司最初创业的皮革业务。同时，科德宝集团加强了对具有战略性意义业务的投入。2004年，收购博格曼公司(Burgmann Dichtungswerke)的大部分业务，大大加强了科德宝在密封和避震技术领域的实力。同年，集团还购入了美国的脱模剂生产商肯天公司。它同克鲁勃润滑剂公司以及另一家润滑剂生产商OKS一起组成了一个新的业务集团——科德宝特种化工公司。此外，通过国际并购，科德宝家居产品业务也进一步完善了发展计划。

100多年来，科德宝集团一直保持着与中国客户和合作伙伴的业务往来。集团在中国的70个分公司及办事处拥有约5500名员工。

科德宝集团在华15家企业中既有生产基地，也有销售服务办事处。他们为中国众多工业行业提供服务，如汽车业、能源、化工、医药、纺织和服装业、机械和设备安装工程。

第九位 Wehrhahn (韦尔哈恩) 家族

财富值：28亿欧元

行业：建材、刀具、金融

提到韦尔哈恩可能没有人知道，但是提到它旗下的ZWILLING J.A. HENCKELS股份公司所生产的双立人刀具就无人不知，无人不晓了。

该家族企业总部位于德国鲁尔区Neuss(诺伊斯)市，19世纪Wehrhahn家族以食用油、面粉、土地和木材生意发家。后来，家族生意越做越好，又收购了一位于德国鲁尔区伍珀塔尔市的啤酒厂，经过十年的经营，把一个默默无闻的小啤酒厂发展到最成功的啤酒厂之一。之后他们又收购了多特蒙德和柏林的啤酒厂，而自家经营的木材加工厂又为啤酒厂提供了必要的生产工具，例如啤酒桶。之后Wehrhahn家族又进军乳制品业，也取得了成功，同时在莱茵-美因地区开了100家熟食店，并在鲁尔地区开设了名叫Georg Schätzlein的连锁超市。

二战时期该家族曾有一人参与了希特勒政权体系，Wehrhahn家族的其他成员支付了他一笔钱并把他从家族里除名了。二战结束前Wehrhahn家族和美国占领军一起重建了诺伊斯市的IHK(工商业联合会)。1936年，家族收购了位于德国杜伊斯堡市的一家磨坊厂，今天杜伊斯堡市的乐高乐园就建在当时的磨坊厂址上。随后，家族又投入到煤矿行业和建筑材料行业的经营中。

如今家族企业已经成功转型为两合公司，

并制定了新的公司章程，每一个家族分支都可以委派一人成为公司董事会的成员。公司从煤炭行业和酿酒行业撤资，并购买了位于德国solingen(索林根)市的双立人刀具公司ZWILLING J.A. Henckels AG。除此以外，公司继续经营建筑材料行业，并向烘焙行业进军，产品包括面粉、面包改良剂等。从二战以后公司从没有亏损过，但公司的经营政策比较保守，并没有向大多数德国大型企业一样向亚洲或东欧扩展业务。

第十位 Vaillant (威能) 家族

财富值：24亿欧元

行业：供暖

1874年始创于德国的威能集团是一家跨国家族企业，总部位于德国北莱茵-威斯法伦州Remscheid(勒姆什特)市，是全球领先的供热、生活热水、通风和空调设备制造商，也是最大的家用燃气壁挂炉制造商。1894年7月Vaillant的创始人Johann Vaillant先生发明了燃气热水器“闭路系统”，该系统可以保证热水既卫生又不含残留的燃气，就这样Vaillant产品打开了市场。1961年Vaillant推出了全世界第一款壁挂式燃气热水器Circo-Geysir MAG-C 20，此设备集采暖和生活热水两大功能于一体，为热水器市场带来全新的篇章。

威能集团对于新兴可再生能源产品与系统给予了非常的关注。在欧洲这一类产品的需求与日俱增。新能源产品包括从空气或者地下取热的热泵和太阳能光热系统；另一个非常重要的产品是联合供热系统：将可再生能源产品与不同的采暖设备联合起来为用户提供智能高效的系统。1995年德国威能进入中国成立了威能(北京)供暖设备有限公司，承担起在中国的营销、服务、采购、生产和研发等业务，向广大中国消费者提供系列燃气壁挂炉，落地式锅炉，燃气和电热水器，热泵，太阳能产品及使用可再生能源的相关设备。

1995年德国威能进入中国，成立了威能(北京)供暖设备有限公司，承担起在中国的营销、服务、采购、生产和研发等业务，向广大中国消费者提供系列燃气壁挂炉，落地式锅炉，燃气和电热水器，热泵，太阳能产品及使用可再生能源的相关设备。



与会嘉宾认真听取专家带来的精彩演讲
图片：德国中国工商会

德国中国工商会 2013年2月会员活动

2013年2月20日工商会举办了今年的首次会员活动。此次活动在位于杜塞尔多夫市国王大道上的高伟绅律师事务所大楼举办，约40名来宾受邀参加了活动，活动期间，大家开诚布公地进行面对面的交流，在轻松愉快的气氛下分享彼此的经验。

德国中国工商会在此次活动中为大家请来了两位杰出的中国问题专家，他们的讲演使活动变得妙趣横生。

其中一位是来自高伟绅律师事务所的郝韬福先生，他为大家带来了题为《目前中国知识产权保护的发展》的报告，这是一个备受关注的话题。



郝韬福先生为大家带来精彩的演讲
图片：德国中国工商会

他的报告阐述了以下要点：

- 回顾与发展
- 政府和法院对相关法律的贯彻实施
- 商标法的改革

- 计划中对“专利法”的修改
- 品牌和技术方面的案例 / 陷阱

紧接着，栾伟会长向所有与会嘉宾介绍了2012年工商会所开展的工作。多个中国代表团对德国中国工商会进行了友好访问。比如，2012年9月安徽省副省长梁卫国率领的安徽省政府代表团。另外，一些大型国有企业如淮北矿业集团公司和新矿集团公司也派团来到工商会进行商务考察。



栾伟会长致辞
图片：德国中国工商会

此外，栾会长还介绍了2012年5月在中国山东省济南市举办的“德中矿业技术与装备学术研讨会”。本次研讨会由工商会与世界500强企业之一的山东能源集团共同主办，多家德国企业和中国企业联合协办。工商会已经举办过三次这样的大型研讨会了，这类活动一直以来都被作为两国合作交流的平台，以促成有成效、有收获的会谈和商业合作，受到了中德两国企业家们的热烈欢迎和高度评价。今年工商会将与中国煤炭工业协会合作举办第四届“德中矿业技术与装备学术研讨会”。

栾会长还提到，山东能源集团董事长、总

经理卜昌森先生 2012 年成为了工商联顾问委员会的新成员。

接下来为大家作报告的是来自德国杜伊斯堡 - 埃森大学的政治学家托马斯·海贝勒教授。今天他为大家带来题为《中国模式 - 对当代中国发展的观点》的精彩报告。

海贝勒教授是著名的政治学家，他为中德两国的文化交流做出了积极的贡献。为了对中国及其政治、文化结构进行研究，海贝勒教授在中国生活了很长时间。世界各地的媒体奉他为中国问题专家，因为鲜有外国人能像他一样，从中国内部来观察这个庞大的国家。



海贝勒教授为大家带来精彩的演讲
图片：德国中国工商联

海贝勒教授的《中国模式 - 对当代中国发

展的观点》向大家诠释了四个地区发展模式：珠三角模式、苏南模式、晋江模式、温州模式。他阐述了中国的社会项目、改革和发展、介绍了中国的科技竞争力和政治稳定过渡的前提条件。之后海贝勒教授又耐心地解答了与会嘉宾的提问。

活动结束后与会嘉宾享受了丰盛的自助晚餐，大家有充裕的机会叙旧，同时又结交了新朋友。



充满轻松、愉快气氛的自助晚餐
图片：德国中国工商联

德国中国工商联定期举办会员活动，向会员企业传递有关中国的经验和信息。嘉宾们在听取专家带来的报告后，可以与专家进行面对面的讨论、交流。

再次对高伟绅律师行的协作和支持表示诚挚的感谢



与会现场
图片：德国中国工商联